

97/615

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

(XI.E.2)

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.345.1997.TREATIES-2 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT ON IMPORTANT INTERNATIONAL COMBINED TRANSPORT
LINES AND RELATED INSTALLATIONS (AGTC)
CONCLUDED AT GENEVA ON 1 FEBRUARY 1991

AMENDMENTS PROPOSED TO ANNEXES I, II, III AND IV

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its twenty-fifth session held in Geneva from 2 to 4 September 1996, the Working Party on Combined Transport of the United Nations Economic Commission for Europe, adopted in accordance with articles 15 and 16, of the above Agreement, amendments to annexes I, II, III and IV to the Agreement proposed by the Contracting Parties as indicated in the report of the Working Party on Combined Transport (doc. TRANS/WP.24/71 of 7 October 1996).

I

In accordance with paragraph 3 of article 15, the proposed amendments to annexes I and II were adopted by the majority of representatives present and voting.

The Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 6 of article 15 of the above Agreement, which read as follows:

- "1. Annexes I and II to this Agreement may be amended in accordance with the procedure laid down in this article.
- 2. At the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annexes I and II shall be considered by the Working Party on Combined Transport of the United Nations Economic Commission for Europe.
- 3. If the amendment is adopted by the majority of the Contracting Parties present and voting, the proposed amendment shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the Contracting Parties directly concerned for acceptance. For the purpose of this article, a Contracting Party shall be considered directly concerned if in the case of inclusion of a new line, an important terminal, a border crossing point, a gauge interchange station or a ferry link/port or in case of their respective modification, its territory is crossed by that line or is directly linked to the important terminal, or if the considered important terminal, border crossing point, gauge interchange station or terminal point of the ferry link/port are situated on the said territory.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned



4. Any proposed amendment communicated in accordance with paragraphs 2 and 3 of this article shall be deemed accepted if, within a period of six months following the date of its communication by the depositary, none of the Contracting Parties directly concerned has notified the Secretary-General of the United Nations of its objection to the proposed amendment.

5. Any amendment thus accepted shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to all Contracting Parties and shall enter into force three months after the date of its communication by the depositary.

6. If an objection to the proposed amendment has been notified in accordance with paragraph 4 of this article, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall have no effect whatsoever."

In accordance with paragraphs 3 and 4 of article 15, the proposed amendments to annexes I and II shall be considered as having been accepted if, within a period of six months following the date of this notification, no objection has been received by the Secretary-General from a Contracting Party directly concerned. Any amendment thus accepted shall enter into force three months after the date of its communication by the depositary, in accordance with paragraph 5 of article 15.

II

In accordance with paragraph 3 of article 16, the proposed amendments to annexes III and IV were adopted by a two-thirds majority of the Contracting Parties present and voting.

Furthermore, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 6 of article 16 of the above Agreement which read as follows:

"1. Annexes III and IV to this Agreement may be amended in accordance with the procedure specified in this article.

2. At the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annexes III and IV shall be considered by the Working Party on Combined Transport of the United Nations Economic Commission for Europe.

3. If the amendment is adopted by a two-thirds majority of the Contracting Parties present and voting, the amendment shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to all Contracting Parties for acceptance.

4. Any proposed amendment communicated in accordance with paragraph 3 of this article shall be deemed accepted unless, within a period of six months following the date of its communication, one fifth or more of the Contracting Parties have notified the Secretary-General of the United Nations of their objection to the proposed amendment.



5. Any amendment accepted in accordance with paragraph 4 of this article shall be communicated by the Secretary-General to all Contracting Parties and shall enter into force three months after the date of its communication with respect to all Contracting Parties except those which, prior to the date of its entry into force, have notified the Secretary-General that they did not accept the proposed amendment.

6. If one fifth or more of the Contracting Parties have notified an objection to the proposed amendment in accordance with paragraph 4 above, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall have no effect whatsoever."

In accordance with paragraphs 4 and 5 of article 16, the proposed amendments to annexes III and IV shall be deemed accepted within a period of six months following this notification, unless one-fifth of the Contracting Parties have notified the Secretary-General of their objection. The amendments thus accepted will enter into force three months after their communication with respect to all Contracting Parties except those which, prior to the date of their entry into force, have notified the Secretary-General that they did not accept the proposed amendments.

..... Transmitted herewith, in accordance with the above paragraph 3 of articles 15 and 16, are copies of the English, French and Russian texts of the proposed amendments to annexes I, II, III and IV for communication to the Contracting Parties directly concerned.

16 September 1997

SJ

Annex 1

EUROPEAN AGREEMENT ON IMPORTANT INTERNATIONAL COMBINED TRANSPORT LINES
AND RELATED INSTALLATIONS (AGTC Agreement)

Amendment proposals

adopted by the Working Party
at its twenty-fifth session

Countries directly concerned, in accordance with article 15, paragraph 3 of the AGTC Agreement, are marked with an asterisk^{*} if these countries are Contracting Parties to the Agreement as of 1 September 1996.

Proposed by France:

(7) Belgium

AGTC Annex I:

Modify the following railway line to read:

"C-E 15 (Roosendaal-) Antwerpen-Bruxelles-
Quévy (-Feignies)"
Charleroi-Erquelinnes- (-Jeumont)
.....

Countries directly concerned: Belgium, France^{*}/, Netherlands^{*}/.

Modify the following line to read:

"C 15 Charleroi-Namur-Liège"

Countries directly concerned: Belgium.

AGTC Annex II:

Replace the list of terminals by the following list:

"Antwerpen
Athus
Bressoux-Renory (Liege)
Bruxelles
Genk (Hasselt)
Muizen (Mechelen)
Zeebrugge"

Countries directly concerned: Belgium, France^{*/}, Netherlands^{*/}.

Proposed by Germany:

(9) Germany

AGTC Annex I:

Modify railway lines C-E 45, C-E 51 and C-E 32 to read as follows:

"C-E 45 (Rodby-) Puttgarden-Hamburg-Hannover-Würzburg-Nürnberg-
Ingolstadt-München (-Kufstein)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Denmark^{*/}, Germany^{*/},
Italy^{*/}, Norway, Sweden.

"C-E 51 (Gedser-) Rostock-Berlin-Halle-Erfurt-Nürnberg"
Leipzig

Countries directly concerned: Denmark^{*/}, Germany^{*/}.

"C-E 32 Frankfurt (M) -Hanau-Erfurt-Leipzig-Dresden"

Country directly concerned: Germany^{*/}.

AGTC Annex II:

Replace the abbreviation (DR) by (DB) so that border crossing points read as follows:

"Trelleborg (SJ) - Sassnitz (DB)
Gedser (DSB) - Rostock (DB)
Frankfurt/O. (DB) - Kunowice (PKP)
Görlitz (DB) - Zgorzelec (PKP)
Bad Schandau (DB) - Decin (ČD)"

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, Denmark^{*/}, Poland,
Germany^{*/}.

Proposed by Italy:

(11) Italy

AGTC Annex II:

Replace the name of the terminal:

"Milano-G.Pirelli" by: "Milano Greco Pirelli".

Countries directly concerned: France^{*/}, Italy^{*/}, Switzerland^{*/}.

Proposed by Austria:

(15) Austria

AGTC Annex I:

Modify railway line C-E 451 to read as follows:

"C-E 451 (Passau-) Wels"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Germany^{*/}.

Amend railway line C-E 50 to read as follows:

"C-E 50 (Buchs-) Innsbruck-Wörgl-Kufstein (-Rosenheim-Freilassing)
Schwarzach St.Veit

-Salzburg-Wels-Linz-Wien - (-Hegyeshalom) ^{1/} "
Ebenfurt (-Sopron) ^{2/} "

1/ MAV
2/ GYSEV/MAV

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Hungary^{*/}, Russian
Federation^{*/}, Ukraine, Switzerland^{*/}.

Add the following railway lines:

"C-E 52 Wien-Marchegg (-Devinska Nova Ves)"
.....

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Hungary^{*/}, Slovakia^{*/}.

"C-E 63 (Bratislava-) Kittsee-Parndorf-Wien"
.....

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Slovakia^{*/}.

AGTC Annex II:

Modify the list of terminals to read as follows:

"Messendorf
Linz-Stadthafen
Salzburg Hauptbahnhof/Liefering
Villach Süd
Wels Vbf
Wien Nordwestbahnhof
Wien Freudenau Hafen"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Germany^{*/}, Hungary^{*/},
Slovakia^{*/}.

Add the following border crossing points:

"Marchegg (OBB) - Devinska Nova Ves (ZSR)
Kittsee (OBB) - Bratislava (ZSR)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Slovakia^{*/}.

Proposed by Romania:

(16) **Poland**

AGTC Annex I:

Amend railway line C-E 59 to read as follows:

"C-E 59 Swinoujscie-Szczecin-Kostrzyń-Zielona Góra-Wroclaw-

Opole-Chalupki (-Bohumin)"
-----

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, Poland, Sweden.

Replace railway line "C 65" by the following line:

"C 59/1 Nowa Sól-Zagan-Wegliniec-Zgorzelec-Zawidów
(-Frýdlant)"

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, Poland.

Renumber railway line "C 59" to read: "C 59/2".

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, Poland.

Add the following railway lines:

"C 65/1 Zduńska Wola Karsznice-Lódź Olechów-Skierniewice"

Country directly concerned: Poland.

"C 65/2 Chorzew Siemkowice-Czestochowa-Zawiercie-Jaworzno
 Szczakowa-Czechowice Dziedzice"

Country directly concerned: Poland.

"C 65/3 Herby Nowe-Paczyna-Kedzierzyn Koźle Azoty"

Country directly concerned: Poland.

"C 30/1 Kraków-Nowy Sącz-Muszyna (-Plaveč)"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Poland, Slovakia^{*/}.

AGTC Annex II:

Add the following terminals:

"Gliwice
Pruszkow"

Countries directly concerned: Germany^{*/}, Poland, Ukraine.

Add the following border crossing points:

"Gdynia (PKP) - Ystad, Stockholm (SJ) / Helsinki (VR)
Chalupki (PKP) - Bohumin (ČD)"

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, Finland, Poland,
Sweden.

Add the following ferry links/ports:

"Gdynia - Ystad (Poland - Sweden)
Gdynia - Stockholm (Poland - Sweden)
Gdynia - Helsinki (Poland - Finland)"

Countries directly concerned: Finland, Poland, Sweden.

Proposed by the Czech Republic and Slovakia:

(17) Czech and Slovak Federal Republic

References to the Czech and Slovak Federal Republic as well as to all railway lines and related installations contained in annexes I and II relating to the Czech and Slovak Federal Republic are to be deleted.

Proposed by the Czech Republic:

(17a) Czech Republic

AGTC Annex I:

Insert the following railway lines:

"C-E 55 (Bad Schandau-) Děčín-Praha"

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Germany*/, Sweden.

"C-E 551 Praha-Horní Dvořiště (-Summerau)"

Countries directly concerned: Austria*/, Czech Republic*/.

"C-E 59 (Chalupki-) Bohumin-Ostrava"

.....

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Poland, Sweden.

"C 59/2 (Miedzylesie-) Lichkov-Č.Třebová"

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Poland.

"C-E 61 (Bad Schandau-) Děčín-Nymburk-Kolín-Brno-Břeclav-
Lanžhot (-Kúty)"

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Germany*/, Hungary*/,
Slovakia*/, Sweden.

"C-E 65 (Zebrzydovice-) Petrovice u Karviné-Ostrava-Břeclav
(-Bernhardsthal)"

Countries directly concerned: Austria*/, Croatia*/, Czech Republic*/,
Poland, Slovenia*/.

"C 59/1 (Zawidów-) Frýdlant-Turnov-Praha"

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Poland.

"C-E 40 (Schirnding-) Cheb-Plzeň-Praha-Kolín-Hranice na
Moravě- Ostrava-Mosty u Jablunkova (-Čadca)"
Horní Lideč (-Lúky pod Makytou)
.....

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, France^{*/}, Germany^{*/},
Slovakia^{*/}, Ukraine.

AGTC Annex II:

Insert the following terminals:

"Praha Žižkov
Praha Uhřetěves
Brno
České Budějovice
Cheb
Jihlava
Kolín
Lovosice
Ostrava
Plzeň
Přerov"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Czech Republic^{*/}, Germany^{*/},
Poland, Slovakia^{*/}.

Insert the following border crossing points:

"Schirnding (DB) - Cheb (ČD)
Bernhardsthal (OBB) - Břeclav (ČD)
Summerau (OBB) - Horní Dvořiště (ČD)
Bad Schandau (DR) - Děčín (ČD)
Zebrzydovice (PKP) - Petrovice u Karviné (ČD)
Chalupki (PKP) - Bohumín (ČD)
Zawidow (PKP) - Frýdlant (ČD)
Miedzylesie (PKP) - Lichkov (ČD)
Čadca (ŽSR) - Mosty u Jablunkova (ČD)
Luky pod Makytou (ŽSR) - Horní Lideč (ČD)
Kúty (ŽSR) - Lanžhot (ČD)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Czech Republic^{*/}, Germany^{*/},
Poland, Slovakia^{*/}.

Proposed by Slovakia:

(17b) Slovakia

AGTC Annex I:

Insert the following railway lines:

"C-E 61 (Lanžhot-) Kúty-Bratislava- Komárno (-Komárom) "
Rusovce (-Hegyeshalom)
.....

Countries directly concerned: Czech Republic*/, Germany*/, Hungary*/,
Slovakia*/, Sweden.

"C-E 63 Zilina- Leopoldov- Bratislava (-Kittsee)"
Galanta

Countries directly concerned: Austria*/, Slovakia*/.

"C-E 40 (Mosty u Jablunkova-) Čadca -Zilina-
(Horní Lideč-) Lúky pod Makytou-Púchov
.....

Poprad-Tatry-Kosice-Čierna nad Tisou (-Chop)"

Countries directly concerned: Czech Republic*/, France*/, Germany*/,
Russian Federation*/, Slovakia*/,
Ukraine.

"C-E 52 (Marchegg-) Devínska Nova Ves-Bratislava-Nové Zámky-
.....
Stúrovo (-Szob)"

Countries directly concerned: Austria*/, Hungary*/, Slovakia*/.

"C 30/1 (Muszyna-) Plaveč-Prešov-Kysak-Košice-Čaňa
(-Hidasnémeti)"

Countries directly concerned: Hungary*/, Poland, Slovakia*/.

AGTC Annex II:

Insert the following terminals:

"Bratislava
Čierna nad Tisou
Kosice
Zilina"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Czech Republic^{*/}, Hungary^{*/},
Slovakia^{*/}, Ukraine.

Insert the following border crossing points:

"Bratislava (ŽSR) - Kittsee (OBB)
Devínska Nova Ves (ZSR) - Marchegg (OBB)
Čierna-nad-Tisou (ŽSR) - Chop (UZ)
Komárno (ŽSR) - Komárom (MAV)
Stúrovo (ŽSR) - Szob (MAV)
Rusovce (ŽSR) - Rajka (MAV)
Čadca (ŽSR) - Mosty u Jablunkova (ČD)
Luky pod Makytou (ŽSR) - Horní Lideč (ČD)
Kúty (ŽSR) - Lanžhot (ČD)
Čaňa (ZSR) - Hidasnémeti (MAV)
Plaveč (ZSR) - Muszyna (PKP)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Czech Republic^{*/}, Hungary^{*/},
Poland, Slovakia^{*/}, Ukraine.

Insert the following gauge interchange station:

"Čierna nad Tisou - Chop (Slovakia - Ukraine)"

Countries directly concerned: Slovakia^{*/}, Ukraine.

Proposed by Hungary:

(18) Hungary

AGTC Annex I:

Replace line C-E 50 by the following two lines:

"C-E 50 (Wien-) Hegyeshalom ^{1/} -Győr-Budapest-Miskolc-
 (Ebenfurt-) Sopron ^{2/}

 Nyiregyháza-Záhony (-Chop)"
^{1/} MAV
^{2/} GYSEV/MAV

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Hungary^{*/}, Russian Federation^{*/}, Ukraine, Switzerland^{*/}.

Add the following lines:

"C 773 Budapest-Dombóvár-Pécs-Magyarbóly (-Beli Manastir)"

Countries directly concerned: Croatia^{*/}, Hungary^{*/}.

"C 30/1 (Čaňa-) Hidasnémeti-Miskolc"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Poland, Slovakia^{*/}.

AGTC Annex II:

Modify the list of terminals to read as follows:

"Budapest-Jozsefváros
 Debrecen
 Miskolc-Gömöri
 Sopron
 Szeged-Kiskundorozsma
 Szolnok
 Záhony"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Croatia^{*/}, Hungary^{*/}, Romania^{*/}, Slovakia^{*/}, Ukraine, Switzerland^{*/}, Yugoslavia.

Add the following border crossing point:

"Magyarbóly (MAV) - Beli Manastir (HZ)"

Countries directly concerned: Croatia^{*/}, Hungary^{*/}.

Proposed by Greece:

(20) Greece

AGTC Annex I:

Add the following railway lines:

"C 85/1 Thessaloniki-Florina-Kristallopigi (-.....)"

Countries directly concerned: Albania, Greece^{*/}.

"C 85/2 Larissa-Volos-[Latakia (Syrian Arab Republic)]"

Countries directly concerned: Greece^{*/}, Syrian Arab Republic.

"C 85/3 Igoumenitsa-Kalabaka-Palaiofarsalos-Volos-
[Latakia (Syrian Arab Republic)]"

Countries directly concerned: Greece^{*/}, Italy^{*/}, Syrian Arab Republic.

"C 85/4 Athinai-Patras"

Countries directly concerned: Greece^{*/}, Italy^{*/}.

"C 70/2 Strymonas-Alexandroupolis-Dikea (-Svilengrad)"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Greece^{*/}.

AGTC Annex II:

Add the following terminals:

"Alexandroupolis
Igoumenitsa
Patras
Volos"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Greece^{*/}, Italy^{*/}, Syrian Arab Republic, The former Yugoslav Republic of Macedonia.

Insert the following border crossing points:

"Dikea (CH) - Svilengrad (BDZ)
Kristallopigi (CH) - (HSH)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Brindisi (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Trieste (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Ancona (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Bari (FS)
Volos (CH) - Latakia (CFS)"

Countries directly concerned: Albania, Bulgaria*/, Greece*/, Italy*/, Syrian Arab Republic.

Add the following ferry links/ports:

"Patras/Igoumenitsa - Brindisi (Greece - Italy)
Patras/Igoumenitsa - Trieste (Greece - Italy)
Patras/Igoumenitsa - Ancona (Greece - Italy)
Patras/Igoumenitsa - Bari (Greece - Italy)
Volos - Latakia (Greece - Syrian Arab Republic)"

Countries directly concerned: Greece*/, Italy*/, Syrian Arab Republic.

Proposed by Romania:

(21) Romania

AGTC Annex I:

Add the following railway lines:

"C 54 (Deakovo) Halmeu-Satu Mare-Dej-Cluj-Coslariu"

Countries directly concerned: Romania*/, Ukraine.

"C-E 66 Halmeu-Satu Mare-Carei-Oradea-Arad-Timisoara-
Stamora Moravita (-Vršac)"

Countries directly concerned: Romania*/, Ukraine, Yugoslavia.

"C-E 851 (Vadu Siret-) Vicsani-Suceava-Pacsani"

Countries directly concerned: Romania^{*/}, Ukraine.

AGTC Annex II:

Add the following border crossing points:

"Stamora Moravita (CFR) - Vrsac (JZ)
Halmeu (CFR) - Deakovo (UZ)
Vicsani (CFR) - Vadu Siret (UZ)"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Romania^{*/}, Ukraine,
Yugoslavia.

Add the following ferry link:

"Calafat - Vidin (Romania - Bulgaria)"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Romania^{*/}.

Proposed by the Russian Federation:

(24) Russian Federation

AGTC Annex I:

Replace the heading "Union of Soviet Socialist Republics" by: "Russian Federation".

Delete railway line C-E 95 on the territory of the Russian Federation.

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Republic of Moldova,
Romania^{*/}, Russian Federation^{*/},
Ukraine.

Amend railway line C-E 20 to read as follows:

"C-E 20 (Orsha-) Krasnoye-Smolensk-Moskva"

Countries directly concerned: Belarus, Belgium, Germany^{*/}, Poland,
Russian Federation^{*/}.

Delete railway line C-E 30 on the territory of the Russian Federation.

Countries directly concerned: Germany^{*/}, Poland, Russian
Federation^{*/}, Ukraine.

Delete railway line C-E 40 on the territory of the Russian Federation.

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, France^{*/}, Germany^{*/},
Russian Federation^{*/}, Slovakia^{*/},
Ukraine.

Amend railway line C-E 50 to read as follows:

"C-E 50 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Hungary^{*/}, Russian
Federation^{*/}, Ukraine, Switzerland^{*/}.

AGTC Annex II:

Replace the heading "Union of Soviet Socialist Republics" by: "Russian Federation".

Replace the terminals: Brest, Cop, Kiev, Miskva-Lvov by the following terminals:

"Moskva-Kievskaya
Moskva-Tovarnaya-Oktyabrskaya
Moskva-Tovarnaya-Smolenskaya
Leningrad-Tovarny-Vitebsky
Leningrad Port"

Countries directly concerned: Belarus, Finland, Russian Federation^{*/},
Ukraine.

Replace the border crossing points

"Terespol (PKP) - Brest (SZD)
Medyka (PKP) - Mostiska (SZD)
Cierna (CSD) - Cop (SZD)
Zahony (MAV) - Cop (SZD)
Iasy (CFR) - Ungeny (SZD)
Vainikkala (VR) - Luzhaika (SZD)"

by the following points:

"Vainikkala (VR) - Luzhaika (RZD)
Orsha (BC) - Krasnoye (RZD)
Zernovo (UZ) - Suzemka (RZD)"

Countries directly concerned: Belarus, Finland, Russian Federation^{*/},
Ukraine.

Proposed by Germany:

(25) Turkey

AGTC Annex I:

Modify all existing railway lines to read as follows:

"C-E 70 (Svilengrad-) Kapikule-Istanbul-Haydarpasa-Ankara-
Boğazköprü-Kalin-Malatya-
Kapiköy [-Razi (Iran, Islamic Republic of)]"
Nusaybin [-Kamishli (Syrian Arab Republic)]

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}; Iran, Islamic Republic of; Syrian Arab Republic; Turkey.

"C 70/2 Pehlivan köy-Uzunköprü (-Pythion)"

Countries directly concerned: Greece^{*/}, Turkey.

"C-E 97
(Ahuryan-) Doçukapi-Kars-Erzurum-Çetinkaya-Kalin-
Samsun

Boğazköprü-Ulukışla-Yenice- Adana- T.Kale- F.Pasa-
..... Mersin Iskenderun

Islahiye [-Meydan Ekbez (Syrian Arab Republic)]"
.....

Countries directly concerned: Armenia, Syrian Arab Republic, Turkey.

C-E 74
Izmir -Balikesir-Alayunt- Afyon- Konya-Ulukışla"
Bandırma Eskisehir Usak-Manisa
.....

Country directly concerned: Turkey.

AGTC Annex II:

Add the following terminal:

"Izmir"

Country directly concerned: Turkey.

Add the following border crossing points:

"Uzunköprü (TCDD) - Pythion (CH)
Islahiye (TCDD) - Meydan Ekbez (CFS)
Doğukapi (TCDD) - Ahuryan (ARM)"

Countries directly concerned: Armenia, Greece^{*/}, Syrian Arab Republic, Turkey.

Proposed by Croatia and Hungary

(26) Croatia

AGTC Annex I:

Amend railway line C-E 65 to read as follows:

"C-E 65 (Ilirska Bistrica-) Šapjane-Rijeka"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Croatia^{*/}, Czech Republic^{*/}, Poland, Slovenia^{*/}.

Amend railway line C-E 69 to read as follows:

"C-E 69 (Murakeresztur-) Kotoriba-Čakovec (-Središće)"

Countries directly concerned: Croatia^{*/}, Hungary^{*/}, Slovenia^{*/}.

Amend railway line C-E 70 to read as follows:

"C-E 70 (Dobova-) Savski Marof-Zagreb-Strizivojna Vrpolje-Vinkovci-

Tovarnik (-Šid)"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Croatia^{*/}, France^{*/}, Italy^{*/}, Slovenia^{*/}, Turkey, Yugoslavia.

Amend railway line C-E 71 to read as follows:

"C-E 71 (Gyékényes-) Botovo-Koprivnica-Zagreb-Karlovac-Oštarije-Rijeka"

Countries directly concerned: Croatia^{*/}, Hungary^{*/}.

Insert the following railway lines:

"C-E 771 (Bogojevo-) Erdut-Vinkovci-Strizivojna Vrpolje-
Slavonski Šamac (-Bosanski Šamac-Sarajevo-Čapljina-)
Metković-Ploče"

Countries directly concerned: Bosnia-Herzegovina, Croatia*/,
Yugoslavia.

"C-E 751 Zagreb-Sunja-Volinja (-Dobrljin-Bihać-Ripač-) Strmica-
Knin- Split "
Šibenik

Countries directly concerned: Bosnia-Herzegovina, Croatia*/,
Yugoslavia.

"C-E 753 Zagreb-Karlovac-Oštarije-Gospić-Knin-Zadar"

Country directly concerned: Croatia*/.

"C 710 (Središće-) Čakovec-Varaždin-Koprivnica-Osijek-Erdut
(-Subotica)"

Countries directly concerned: Croatia*/, Yugoslavia.

"C 773 (Magyarbóly-) Beli Manastir-Osijek-Strizivojna Vrpolje"

Countries directly concerned: Croatia*/, Hungary*/.

AGTC Annex II:

Insert the following terminals:

"Zagreb
Rijeka
Split
Slavonski Brod"

Countries directly concerned: Bosnia-Herzegovina, Croatia*/,
Hungary*/, Slovenia*/, Yugoslavia.

Insert the following border crossing points:

"Kotoriba (HZ) - Murakeresztur (MAV)
Koprivnica (HZ) - Gyekenyes (MAV)
Čakovec (HZ) - Središće (SZ)
Savski Marof (HZ) - Dobova (SZ)
Erdut (HZ) - Bogojevo (JZ)
Tovarnik (HZ) - Sid (JZ)
Slavonski Šamac (HZ) - Bosanski Šamac (ZBH)
Metković (HZ) - Čapljina (ZBH)
Volinja (HZ) - Dobrljin (ZBH)
Strmica (HZ) - Ripač (ZBH)
Šapjane (HZ) - Ilirska Bistrica (SZ)
Lupoglav (HZ) - Podoorje (SZ)"

Countries directly concerned: Bosnia-Herzegovina, Croatia^{*/},
Hungary^{*/}, Slovenia^{*/}, Yugoslavia.

Proposed by Slovenia:

(27) Slovenia

AGTC Annex I:

Insert the following railway lines:

"C-E 65 (Rosenbach-) Jesenice-Ljubljana-Ilirska Bistrica
(-Šapjane)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Croatia^{*/}, Czech Republic^{*/},
Poland, Slovenia^{*/}.

"C-E 67 (Spielfeld Strass-) Šentilj-Maribor-Zidani Most"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Slovenia^{*/}.

"C-E 69 (Čakovec-) Središće-Pragersko-Zidani Most-Ljubljana-
Divača-Koper"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Slovenia^{*/}.

"C-E 70 (Villa Opicina-) Sežana-Ljubljana-Zidani Most-Dobova
(-Savski Marof)"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Croatia^{*/}, France^{*/},
Italy^{*/}, Slovenia^{*/}, Turkey,
Yugoslavia.

AGTC Annex II:

Insert the following terminals:

"Koper
Ljubljana"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Croatia^{*/}, Hungary^{*/},
Italy^{*/}, Slovenia^{*/}.

Insert the following border crossing points:

"Rosenbach (OBB) - Jesenice (SZ)
Ilirska Bistrica (SZ) - Šapjane (HZ)
Spielfeld Strass (OBB) - Šentilj (SZ)
Središče (SZ) - Čakovec (HZ)
Villa Opicina (FS) - Sežana (SZ)
Savski Marof (HZ) - Dobova (SZ)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Croatia^{*/}, Italy^{*/},
Slovenia^{*/}.

(28) **Bosnia Herzegovina**

(29) **Albania**

(30) **The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Proposed by: Austria; Bulgaria; Czech Republic; France; Germany; Greece;
Hungary; Italy; Netherlands; Romania; Russian Federation; Slovakia;
Slovenia and Switzerland.

(31) **Belarus**

AGTC Annex I:

Insert the following railway line:

"C-E 20 (Terespól-) Brest-Minsk-Orsha (-Krasnoye)"

Countries concerned: Belarus, Russian Federation^{*/}.

AGTC Annex II:

Add the following border crossing point:

"Terespól (PKP) - Brest (BC)"

Countries concerned: Belarus, Russian Federation^{*/}.

Proposed by Germany (upon confirmation of Ukraine)

(32) Ukraine

AGTC Annex I:

Insert the following railway lines:

"C-E 30 (Medyka-) Mostiska-2-Lvov"

Countries directly concerned: Germany^{*/}, Poland, Russian Federation^{*/}, Ukraine.

"C-E 40 (Čierna-nad-Tisou-) Chop"

Countries directly concerned: Czech Republic^{*/}, France^{*/}, Germany^{*/}, Russian Federation^{*/}, Slovakia^{*/}, Ukraine.

"C-E 50 (Záhony-) Chop-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo (-Suzemka)"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, Hungary^{*/}, Russian Federation^{*/}, Ukraine, Switzerland^{*/}.

"C-E 851 Lvov-Vadu Siret (-Vicsani)"

Countries directly concerned: Romania^{*/}, Ukraine.

"C-E 95 (Benderi-) Razdelnaja-Kazatin"

Countries directly concerned: Bulgaria^{*/}, Republic of Moldova, Romania^{*/}, Russian Federation^{*/}, Ukraine.

"C 54 Chop-Deakovo (-Halmeu)"

Countries directly concerned: Romania^{*/}, Ukraine.

AGTC Annex II:

Insert the following terminals:

"Chop
Kiev
Lvov"

Countries directly concerned: Austria^{*/}, France^{*/}, Hungary^{*/}, Russian Federation^{*/}, Switzerland^{*/}, Ukraine.

Insert the following border crossing points:

"Medyka (PKP) - Mostiska (UZ)
Cierna-nad-Tisou (ŽSR) - Chop (UZ)
Záhony (MAV) - Chop (UZ)
Suzemka (RZD) - Zernovo (UZ)"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Republic of Moldova, Russian Federation^{*/}, Poland, Slovakia^{*/}, Ukraine.

Insert the following gauge interchange stations:

"Medyka - Mostiska (Poland - Ukraine)
Cierna-nad-Tisou - Chop (Slovakia - Ukraine)
Záhony - Chop (Hungary - Ukraine)"

Countries directly concerned: Hungary^{*/}, Poland, Slovakia^{*/}, Ukraine.

Proposed by Romania (upon confirmation of the Republic of Moldova)

(33) Republic of Moldova

AGTC Annex I:

Insert the following railway line:

"C-E 95 (Iasi-) Ungeny-Chisinău-Bendery-Kuchurgan (-Razdelnaja)"

Countries directly concerned: Republic of Moldova, Romania^{*/}, Ukraine.

AGTC Annex II:

Add the following border crossing points:

"Ungeny (CFM) - Iasi (CFR)"

Countries directly concerned: Republic of Moldova, Romania^{*/}.

Proposed by Germany and Romania:

Replace Annex II C. by the following annex:

"C. Gauge interchange stations of importance for international combined transport */

Stations between railway systems with different rail gauges	Countries concerned	Interchange technique applied	
		Change of wagon axles/bogies	Transshipment of loading units by crane/other handling equipment
<u>Irun</u> - Hendaye	Spain - France	X	X
<u>Port Bou</u> - Cerbère	Spain - France	X	X
<u>Hanko</u>	Finland	X	
Čierna Nad Tisou- Chop	Slovakia - Ukraine		X
Zahony - Chop	Hungary - Ukraine	X X	X X
Iasi - Ungeny	Romania - Republic of Moldova	X	X X
Vicsani- Vadu Siret	Romania- Ukraine	X X	X X
Halmeu- ^{**} / Deakovo	Romania- Ukraine	X	X X
Malaszewicze ^{***} / -Brest	Poland - Belarus	X	X X
Medyka - Mostiska	Poland - Ukraine	X X	X X

Note: Gauge interchange stations are also border crossing points.

*/ If the change of axles or the transfer of loading units to wagons of a different gauge is carried out at one station only, this station is underlined. In case gauge interchange and transshipment techniques are used simultaneously at certain stations, both these stations are both mentioned.

**/ Between Halmeu and Chop (Ukraine) exists both a standard and a broad gauge railway line of about 70 km. Thus neither a change of wagon nor a change of axles/bogies is required.

***/ Transshipment station, but not a border crossing point.

Countries directly concerned: Belarus, Finland, France^{*/}, Hungary^{*/}, Republic of Moldova, Poland, Romania^{*/}, Slovakia^{*/}, Spain, Ukraine.

AGTC Agreement Annex III:

Modify in column B of the table entitled "INFRASTRUCTURE PARAMETERS FOR THE NETWORK OF IMPORTANT INTERNATIONAL COMBINED TRANSPORT LINES" the term "UIC C1^{2/}" to read: "UIC C^{2/}".

Modify in the "Explanation of the parameters contained in the table above" in the second, third and fourth paragraphs of section "2. Vehicle loading gauge" the term "C1" to read: "C".

AGTC Agreement Annex IV:

Modify in chapter E., paragraph 12, fourth indent, the term "UIC C1" to read: "UIC C".

Annexe 1

ACCORD EUROPEEN SUR LES GRANDES LIGNES DE TRANSPORT INTERNATIONAL
COMBINE ET LES INSTALLATIONS CONNEXES (AGTC)

Propositions d'amendement

adoptées par le Groupe de travail à sa vingt-cinquième session

Les pays directement concernés, conformément au paragraphe 3 de l'article 15 de l'AGTC sont signalés par un astérisque */ lorsqu'ils sont Parties contractantes à l'Accord à compter du 1er septembre 1996.

Proposition de la France

7) Belgique

Annexe I de l'AGTC :

Modifier la ligne de chemin de fer suivante comme suit :

"C-E 15 (Roosendaal-) Antwerpen-Bruxelles-
Quévy (-Feignies) "
Charleroi-Erquelines- (-Jeumont)
.....

Pays directement concernés : Belgique, France */ , Pays-Bas */ .

Modifier la ligne suivante comme suit :

"C 15 Charleroi-Namur-Liège"

Pays directement concernés : Belgique.

Annexe II de l'AGTC :

Remplacer la liste de terminaux par la liste ci-après :

"Antwerpen
Athus
Bressoux-Renory (Liège)
Bruxelles
Genk (Hasselt)
Muizen (Mechelen)
Zeebrugge"

Pays directement concernés : Belgique, France */ , Pays-Bas */ .

Proposition de l'Allemagne

9) Allemagne

Annexe I de l'AGTC :

Modifier les lignes de chemin de fer C-E 45, C-E 51 et C-E 32 comme suit :

"C-E 45 (Rodby-) Puttgarden-Hamburg-Hannover-Würzburg-Nürnberg-Ingolstadt-München (-Kufstein)

Pays directement concernés : Allemagne *//, Autriche *//, Danemark *//, Italie *//, Norvège, Suède.

C-E 51 (Gedser-) Rostock-Berlin- Halle -Erfurt-Nürnberg
Leipzig

Pays directement concernés : Allemagne *//, Danemark *//.

C-E 32 Frankfurt (M)-Hanau-Erfurt-Leipzig-Dresden"

Pays directement concerné : Allemagne *//.

Annexe II de l'AGTC :

Remplacer l'abréviation "DR" par "DB" de manière à lire comme suit la liste des points de franchissement des frontières :

"Trelleborg (SJ) - Sassnitz (DB)
Gedser (DSB) - Rostock (DB)
Frankfurt/O. (DB) - Kunowice (PKP)
Görlitz (DB) - Zgorzelec (PKP)
Bad Schandau (DB) - Decin (ČD)"

Pays directement concernés : Allemagne *//, Danemark *//, Pologne, République tchèque *//.

Proposition de l'Italie

11) Italie

Annexe II de l'AGTC :

Remplacer le nom du terminal :

"Milano-G.Pirelli" par : "Milano Greco Pirelli".

Pays directement concernés : France *//, Italie *//, Suisse *//.

Proposition de l'Autriche :

15) Autriche

Annexe I de l'AGTC :

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 451 :

"C-E 451 (Passau-) Wels"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Autriche */ .

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 50 :

"C-E 50 (Buchs-) Innsbruck-Wörgl-Kufstein (-Rosenheim-Freilassing)
Schwarzach St.Veit

-Salzburg-Wels-Linz-Wien - (-Hegyeshalom) 1/ "

Ebenfurt (-Sopron) 2/

.....

1/ MAV.

2/ GYSEV/MAV.

Pays directement concernés : Autriche */ , Fédération de Russie */ ,
Hongrie */ , Suisse */ , Ukraine.

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après :

"C-E 52 Wien-Marchegg (-Devinska Nova Ves)"

.....

Pays directement concernés : Autriche */ , Hongrie */ , Slovaquie */ .

"C-E 63 (Bratislava-) Kittsee-Parndorf-Wien"

.....

Pays directement concernés : Autriche */ , Slovaquie */ .

Annexe II de l'AGTC :

Modifier comme suit la liste des terminaux :

"Messendorf
Linz-Stadthafen
Salzburg Hauptbahnhof/Liefering
Villach Süd
Wels Vbf
Wien Nordwestbahnhof
Wien Freudenua Hafen"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Autriche */ , Hongrie */ ,
Slovaquie */ .

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Marchegg (OBB) - Devinska Nova Ves (ZSR)
Kittsee (OBB) - Bratislava (ZSR)"

Pays directement concernés : Autriche */ , Slovaquie */.

Proposition de la Roumanie :

16) Pologne

Annexe I de l'AGTC :

Modifier la ligne de chemin de fer C-E 59 comme suit :

"C-E 59 Swinoujscie-Szczecin-Kostrzyń-Zielona Góra-Wroclaw-

Opole-Chalupki (-Bohumin)"
-----

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque */ , Suède.

Remplacer la ligne de chemin de fer "C 65" par la ligne suivante :

"C 59/1 Nowa Sól-Zagan-Wegliniec-Zgorzelec-Zawidów
(-Frýdlant)"

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque */.

Renommer la ligne de chemin de fer "C 59" comme suit : "C 59/2".

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque */.

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après ;

"C 65/1 Zduńska Wola Karsznice-Lódź Olechów-Skierniewice"

Pays directement concerné : Pologne.

"C 65/2 Chorzew Siemkowice-Czestochowa-Zawiercie-Jaworzno
Szczakowa-Czechowice Dziedzice"

Pays directement concerné : Pologne.

"C 65/3 Herby Nowe-Paczyna-Kedzierzyn Koźle Azoty"

Pays directement concerné : Pologne.

"C 30/1 Kraków-Nowy Sacz-Muszyna (-Plaveč)"

Pays directement concernés : Hongrie */ , Pologne, Slovaquie */.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux ci-après :

"Gliwice
Pruszkow"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Pologne, Ukraine.

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Gdynia (PKP) - Ystad, Stockholm (SJ) / Helsinki (VR)
Chalupki (PKP) - Bohumin (ČD)"

Pays directement concernés : Finlande, Pologne, République tchèque */ ,
Suède.

Ajouter les liaisons de navires transbordeurs/ports ci-après :

"Gdynia - Ystad (Pologne - Suède)
Gdynia - Stockholm (Pologne - Suède)
Gdynia - Helsinki (Pologne - Finlande)"

Pays directement concernés : Finlande, Pologne, Suède.

Proposition de la République tchèque et de la Slovaquie :

17) République fédérative tchèque et slovaque

Supprimer toute référence à la République fédérative tchèque et slovaque ainsi qu'à toutes les lignes de chemin de fer et installations connexes contenues dans les annexes I et II en ce qui concerne la République fédérative tchèque et slovaque.

Proposition de la République tchèque :

17 a) République tchèque

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après :

"C-E 55 (Bad Schandau-) Děčín-Praha"

Pays directement concernés : Allemagne */ , République tchèque */ , Suède.

"C-E 551 Praha-Horní Dvořiště (-Summerau)"

Pays directement concernés : Autriche */ , République tchèque */ .

"C-E 59 (Chalupki-) Bohumin-Ostrava"
.....

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque *//, Suède.

"C 59/2 (Miedzylesie-) Lichkov-Č.Třebová"

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque *//.

"C-E 61 (Bad Schandau-) Děčín-Nymburk-Kolín-Brno-Břeclav-
Lanžhot (-Kúty)"

Pays directement concernés : Allemagne *//, Hongrie *//, République
tchèque *//, Slovaquie *//, Suède.

"C-E 65 (Zebrzydovice-) Petrovice u Karviné-Ostrava-Břeclav
(-Bernhardsthal)"

Pays directement concernés : Autriche *//, Croatie *//, Pologne,
République tchèque *//, Slovaquie *//.

"C 59/1 (Zawidów-) Frýdlant-Turnov-Praha"

Pays directement concernés : Pologne, République tchèque *//.

"C-E 40 (Schirnding-) Cheb-Plzeň-Praha-Kolín-Hranice na
Moravě - Ostrava-Mosty u Jablunkova (- Čadca)"
Horní Lideč (-Lúky pod Makytou)
.....

Pays directement concernés : Allemagne *//, France *//, République
tchèque *//, Slovaquie *//, Ukraine.

Annexe II de l'AGTC :

Insérer les terminaux ci-après :

"Praha Žižkov
Praha Ukříněves
Brno
České Budějovice
Cheb
Jihlava
Kolín
Lovosice
Ostrava
Plzeň
Přerov"

Pays directement concernés : Allemagne *//, Autriche *//, Pologne,
République tchèque *//, Slovaquie *//.

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Schirnding (DB) - Cheb (ČD)
Bernhardsthal (OBB) - Břeclav (ČD)
Summerau (OBB) - Horní Dvořiště (ČD)
Bad Schandau (DR) - Děčín (ČD)
Zebrzydovice (PKP) - Petrovice u Karviné (ČD)
Chalupki (PKP) - Bohumín (ČD)
Zawidow (PKP) - Frýdlant (ČD)
Miedzylesie (PKP) - Lichkov (ČD)
Čadca (ŽSR) - Mosty u Jablunkova (ČD)
Luky pod Makytou (ŽSR) - Horní Lideč (ČD)
Kúty (ŽSR) - Lanžhot (ČD)"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Autriche */ , Pologne ,
République tchèque */ , Slovaquie */ .

Proposition de la Slovaquie :

17 b) Slovaquie

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après :

"C-E 61 (Lanžhot-) Kúty-Bratislava- Komárno (-Komárom)
Rusovce (-Hegyeshalom)"
.....

Pays directement concernés : Allemagne */ , Hongrie */ , République
tchèque */ , Slovaquie */ , Suède .

"C-E 63 Zilina- Leopoldov- Bratislava (-Kittsee)
Galanta

Pays directement concernés : Autriche */ , Slovaquie */ .

"C-E 40 (Mosty u Jablunkova-) Čadca _____ - Zilina-
(Horní Lideč-) Lúky pod Makytou-Púchov
.....
Poprad-Tatry-Kosice-Čierna nad Tisou (-Chop)"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Fédération de Russie */ ,
France */ , République tchèque */ ,
Slovaquie */ , Ukraine .

"C-E 52 (Marchegg-) Devínska Nova Ves-Bratislava-Nové Zámky-
.....
Stúrovo (-Szob)"

Pays directement concernés : Autriche */ , Hongrie */ , Slovaquie */ .

"C 30/1 (Muszyna-) Plaveč-Prešov-Kysak-Košice-Čaňa
(-Hidasnémeti)"

Pays directement concernés : Hongrie *//, Pologne, Slovaquie *//.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux ci-après :

"Bratislava
Čierna nad Tisou
Kosice
Zilina"

Pays directement concernés : Autriche *//, Hongrie *//, République
tchèque *//, Slovaquie *//, Ukraine.

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Bratislava (ŽSR) - Kittsee (OBB)
Devínska Nova Ves (ŽSR) - Marchegg (OBB)
Čierna nad Tisou (ŽSR) - Chop (UZ)
Komárno (ŽSR) - Komárom (MAV)
Stúrovo (ŽSR) - Szob (MAV)
Rusovce (ŽSR) - Rajka (MAV)
Čadca (ŽSR) - Mosty u Jablunkova (ČD)
Luky pod Makytou (ŽSR) - Horní Lideč (ČD)
Kúty (ŽSR) - Lanžhot (ČD)
Čaňa (ŽSR) - Hidasnémeti (MAV)
Plaveč (ŽSR) - Muszyna (PKP)"

Pays directement concernés : Autriche *//, Hongrie *//, Pologne,
République tchèque *//, Slovaquie *//,
Ukraine.

Ajouter le point de changement d'écartement suivant :

"Čierna nad Tisou - Chop (Slovaquie - Ukraine)"

Pays directement concernés : Slovaquie *//, Ukraine.

Proposition de la Hongrie :

18) Hongrie

Annexe I de l'AGTC :

Remplacer la ligne C-E 50 par les deux lignes ci-après :

"C-E 50 (Wien-) Hegyeshalom 1/ -Győr-Budapest-Miskolc-
(Ebenfurt-) Sopron 2/

.....
Nyiregyháza-Záhony (-Chop)"

1/ MAV.
2/ GYSEV/MAV.

Pays directement concernés : Autriche */, Fédération de Russie */,
Hongrie */, Ukraine, Suisse */.

Ajouter les lignes ci-après :

"C 773 Budapest-Dombóvár-Pécs-Magyarbóly (-Beli Manastir)".

Pays directement concernés : Croatie */, Hongrie */.

"C 30/1 (Čaňa-) Hidasnémeti-Miskolc"

Pays directement concernés : Hongrie */, Pologne, Slovaquie */.

Annexe II de l'AGTC :

Modifier comme suit la liste des terminaux :

"Budapest-Jozsefváros
Debrecen
Miskolc-Gömöri
Sopron
Szeged-Kiskundorozsma
Szolnok
Záhony"

Pays directement concernés : Autriche */, Croatie */, Hongrie */,
Roumanie */, Slovaquie */, Ukraine,
Suisse */, Yougoslavie.

Ajouter le point de franchissement des frontières suivant :

"Magyarbóly (MAV) - Beli Manastir (HZ)"

Pays directement concernés : Croatie */, Hongrie */.

Proposition de la Grèce :

20) Grèce

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer suivantes :

"C 85/1 Thessaloniki-Florina-Kristallopigi (-.....)"

Pays directement concernés : Albanie, Grèce */.

"C 85/2 Larissa-Volos-[Latakia (République arabe syrienne)]"

Pays directement concernés : Grèce */ , République arabe syrienne.

"C 85/3 Igoumenitsa-Kalabaka-Palaiofarsalos-Volos-[Latakia (République arabe syrienne)]"

Pays directement concernés : Grèce */ , Italie */ , République arabe syrienne.

"C 85/4 Athinai-Patras"

Pays directement concernés : Grèce */ , Italie */.

"C 70/2 Strymonas-Alexandroupolis-Dikea (-Svilengrad)"

Pays directement concernés : Bulgarie */ , Grèce */.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux suivants :

"Alexandroupolis
Igoumenitsa
Patras
Volos"

Pays directement concernés : Bulgarie */ , ex-République yougoslave de Macédoine, Grèce */ , Italie */ , République arabe syrienne.

Ajouter les points de franchissement des frontières suivants :

"Dikea (CH) - Svilengrad (BDZ)
Kristallopigi (CH) - (HSH)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Brindisi (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Trieste (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Ancona (FS)
Patras/Igoumenitsa (CH) - Bari (FS)
Volos (CH) - Latakia (CFS)"

Pays directement concernés : Albanie, Bulgarie */ , Grèce */ , Italie */ , République arabe syrienne.

Ajouter les liaisons de navires transbordeurs/ports ci-après :

"Patras/Igoumenitsa - Brindisi (Grèce - Italie)
Patras/Igoumenitsa - Trieste (Grèce - Italie)
Patras/Igoumenitsa - Ancona (Grèce - Italie)
Patras/Igoumenitsa - Bari (Grèce - Italie)
Volos - Latakia (Grèce - République arabe syrienne)"

Pays directement concernés : Grèce */ , Italie */ ,
République arabe syrienne.

Proposition de la Roumanie :

21) Roumanie

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après :

"C 54 (Deakovo) Halmeu-Satu Mare-Dej-Cluj-Coslariu"

Pays directement concernés : Roumanie */ , Ukraine.

"C-E 66 Halmeu-Satu Mare-Carei-Oradea-Arad-Timisoara-
Stamora Moravita (-Vrsac)"

Pays directement concernés : Roumanie */ , Ukraine, Yougoslavie.

"C-E 851 (Vadu Siret-) Vicsani-Suceava-Pacsani"

Pays directement concernés : Roumanie */ , Ukraine.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Stamora Moravita (CFR) - Vrsac (JZ)
Halmeu (CFR) - Deakovo (UZ)
Vicsani (CFR) - Vadu Siret (UZ)"

Pays directement concernés : Hongrie */ , Roumanie */ , Ukraine,
Yougoslavie.

Ajouter la liaison de navire-transbordeur suivante :

"Calafat - Vidin (Roumanie - Bulgarie)"

Pays directement concernés : Bulgarie */ , Roumanie */ .

Proposition de la Fédération de Russie :

24) Fédération de Russie

Annexe I de l'AGTC :

Remplacer le titre "Union des Républiques socialistes soviétiques" par "Fédération de Russie".

Supprimer la ligne de chemin de fer C-E 95 sur le territoire de la Fédération de Russie.

Pays directement concernés : Bulgarie */ , Fédération de Russie */ , République de Moldova, Roumanie */ , Ukraine.

Modifier la ligne de chemin de fer C-E 20 comme suit :

"C-E 20 (Orsha-) Krasnoye-Smolensk-Moskva"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Bélarus, Belgique, Fédération de Russie */ , Pologne.

Supprimer la ligne de chemin de fer C-E 30 sur le territoire de la Fédération de Russie.

Pays directement concernés : Allemagne */ , Fédération de Russie */ , Pologne, Ukraine.

Supprimer la ligne de chemin de fer C-E 40 sur le territoire de la Fédération de Russie.

Pays directement concernés : Allemagne */ , Fédération de Russie */ , France */ , République tchèque */ , Slovaquie */ , Ukraine.

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 50 :

"C-E 50 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva"

Pays directement concernés : Autriche */ , Fédération de Russie */ , Hongrie */ , Ukraine, Suisse */ .

Annexe II de l'AGTC :

Remplacer le titre "Union des Républiques socialistes soviétiques" par "Fédération de Russie".

Remplacer les terminaux : Brest, Cop, Kiev, Miskva-Lvov par les terminaux ci-après :

"Moskva-Kievskaya
Moskva-Tovarnaya-Oktyabrskaya
Moskva-Tovarnaya-Smolenskaya
Leningrad-Tovarny-Vitebsky
Leningrad Port"

Pays directement concernés : Bélarus, Fédération de Russie */ , Finlande, Ukraine.

Remplacer les points de franchissement des frontières :

"Terespol (PKP) - Brest (SZD)
Medyka (PKP) - Mostiska (SZD)
Čierna (CSD) - Cop (SZD)
Zahony (MAV) - Cop (SZD)
Iasy (CFR) - Ungeny (SZD)
Vainikkala (VR) - Luzhaika (SZD)"

par les points ci-après :

"Vainikkala (VR) - Luzhaika (RZD)
Orsha (BC) - Krasnoye (RZD)
Zernovo (UZ) - Suzemka (RZD)"

Pays directement concernés : Bélarus, Fédération de Russie */ , Finlande, Ukraine.

Proposition de l'Allemagne :

25) Turquie

Annexe I de l'AGTC :

Modifier toutes les lignes de chemin de fer existantes comme suit :

"C-E 70 (Svilengrad-) Kapikule-Istanbul-Haydarpassa-Ankara-Boğazköprü-Kalin-Malatya-

Kapiköy [-Razi (Iran, République islamique d')]
Nusaybin [-Kamishli (République arabe syrienne)]

Pays directement concernés : Bulgarie */ ; Iran, République islamique d' ; République arabe syrienne ; Turquie.

"C 70/2 Pehlivan köy-Uzunköprü (-Pythion)"

Pays directement concernés : Grèce */ , Turquie.

.....
"C-E 97 (~~Ahuryan-~~) ~~Doğukapi-Kars-Erzurum-Cetinkaya-Kalin-~~
Samsun
Boğazköprü-Ulukişla-Yenice-Adana- T.Kale- F.Pasa-
..... Mersin Iskenderun
Islahiye [-Meydan Ekbez (République arabe syrienne)]"
.....

Pays directement concernés : Arménie, République arabe syrienne,
Turquie.

.....
"C-E 74 Izmir -Balikesir-Alayunt- Afyon- Konya-Ulukisla
Bandirma Eskisehir Usak-Manisa"
.....

Pays directement concerné : Turquie.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter le terminal ci-après :

"Izmir"

Pays directement concerné : Turquie.

Ajouter les points de franchissement des frontières ci-après :

"Uzunköprü (TCDD) - Pythion (CH)
Islahiye (TCDD) - Meydan Ekbez (CFS)
Doğukapi (TCDD) - Ahuryan (ARM)"

Pays directement concernés : Arménie, Grèce */ , République arabe
syrienne, Turquie.

Proposition de la Croatie et de la Hongrie

26) Croatie

Annexe I de l'AGTC :

Modifier la ligne de chemin de fer C-E 65 comme suit :

"C-E 65 (Ilirska Bistrica-) Šapjane-Rijeka"

Pays directement concernés : Autriche */ , Croatie */ , Pologne,
République tchèque */ , Slovénie */.

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 69 :

"C-E 69 (Murakeresztur-) Kotoriba-Čakovec (-Središće)"

Pays directement concernés : Croatie *//, Hongrie *//, Slovénie *//.

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 70 :

"C-E 70 (Dobova-) Savski Marof-Zagreb-Strizivojna
Vrpolje-Vinkovci-Tovarnik (-Šid)"

Pays directement concernés : Bulgarie *//, Croatie *//, France *//,
Italie *//, Slovénie *//, Turquie,
Yougoslavie.

Modifier comme suit la ligne de chemin de fer C-E 71 :

"C-E 71 (Gyékényes-) Botovo-Koprivnica-Zagreb-
Karlovac-Oštarije-Rijeka"

Pays directement concernés : Croatie *//, Hongrie *//.

Ajouter les lignes de chemin de fer ci-après :

"C-E 771 (Bogojevo-) Erdut-Vinkovci-Strizivojna Vrpolje-Slavonski
Šamac (-Bosanski Šamac-Sarajevo-Čapljina-) Metkovič-Ploče"

Pays directement concernés : Bosnie-Herzégovine, Croatie *//,
Yougoslavie.

"C-E 751 Zagreb-Sunja-Volinja (-Dobrljin-Bihać-Ripač-) Strmica-Knin-
Split "
Šibenik

Pays directement concernés : Bosnie-Herzégovine, Croatie *//,
Yougoslavie.

"C-E 753 Zagreb-Karlovac-Oštarije-Gospić-Knin-Zadar"

Pays directement concerné : Croatie *//.

"C 710 (Središće-) Čakovec-Varaždin-Koprivnica-Osijek-Erdut
(-Subotica)"

Pays directement concernés : Croatie *//, Yougoslavie.

"C 773 (Magyarbóly-) Beli Manastir-Osijek-Strizivojna Vrpolje"

Pays directement concernés : Croatie *//, Hongrie *//.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux ci-après :

"Zagreb
Rijeka
Split
Slavonski Brod"

Pays directement concernés : Bosnie-Herzégovine, Croatie *//, Hongrie *//,
Slovénie *//, Yougoslavie.

Ajouter les points de franchissement des frontières suivants :

"Kotoriba (HZ) - Murakeresztur (MAV)
Koprivnica (HZ) - Gyekenyes (MAV)
Čakovec (HZ) - Središće (SZ)
Savski Marof (HZ) - Dobova (SZ)
Erdut (HZ) - Bogojevo (JZ)
Tovarnik (HZ) - Sid (JZ)
Slavonski Šamac (HZ) - Bosanski Šamac (ZBH)
Metković (HZ) - Čapljina (ZBH)
Volinja (HZ) - Dobrljin (ZBH)
Strmica (HZ) - Ripač (ZBH)
Šapjane (HZ) - Ilirska Bistrica (SZ)
Lupoglav (HZ) - Podoorje (SZ)"

Pays directement concernés : Bosnie-Herzégovine, Croatie *//, Hongrie *//,
Slovénie *//, Yougoslavie.

Proposition de la Slovénie :

27) Slovénie

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer suivantes :

"C-E 65 (Rosenbach-) Jesenice-Ljubljana-Ilirska Bistrica (-Šapjane)"

Pays directement concernés : Autriche *//, Croatie *//, Pologne,
République tchèque *//, Slovénie *//.

"C-E 67 (Spielfeld Strass-) Šentilj-Maribor-Zidani Most"

Pays directement concernés : Autriche *//, Slovénie *//.

"C-E 69 (Čakovec-) Središće-Pragersko-Zidani
Most-Ljubljana-Divača-Koper"

Pays directement concernés : Hongrie *//, Slovénie *//.

"C-E 70 (Villa Opicina-) Sežana-Ljubljana-Zidani Most-Dobova (-Savski Marof)"

Pays directement concernés : Bulgarie */ , Croatie */ , France */ ,
Italie */ , Slovénie */ , Turquie ,
Yougoslavie .

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux suivants :

"Koper
Ljubljana"

Pays directement concernés : Autriche */ , Croatie */ , Hongrie */ ,
Italie */ , Slovénie */ .

Ajouter les points de franchissement des frontières suivants :

"Rosenbach (OBB) - Jesenice (SZ)
Ilirska Bistrica (SZ) - Šapjane (HZ)
Spielfeld Strass (OBB) - Šentilj (SZ)
Središče (SZ) - Čakovec (HZ)
Villa Opicina (FS) - Sežana (SZ)
Savski Marof (HZ) - Dobova (SZ)"

Pays directement concernés : Autriche */ , Croatie */ , Italie */ ,
Slovénie */ .

28) Bosnie-Herzégovine

29) Albanie

30) Ex-République yougoslave de Macédoine

Proposition de l'Allemagne, l'Autriche, la Bulgarie, la Fédération de Russie, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, les Pays-Bas, la République tchèque, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie et la Suisse.

31) Bélarus

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter la ligne de chemin de fer ci-après :

"C-E 20 (Terespil-) Brest-Minsk-Orsha (-Krasnoye)"

Pays directement concernés : Bélarus, Fédération de Russie */ .

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter le point de franchissement des frontières suivant :

"Terespol (PKP) - Brest (BC)"

Pays directement concernés : Bélarus, Fédération de Russie */.

Proposition de l'Allemagne (sur confirmation de l'Ukraine)

32) Ukraine

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter les lignes de chemin de fer suivantes :

"C-E 30 (Medyka-) Mostiska-2-Lvov"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Fédération de Russie */ ,
Pologne, Ukraine.

"C-E 40 (Čierna nad Tisou-) Chop"

Pays directement concernés : Allemagne */ , Fédération de Russie */ ,
France */ , République tchèque */ ,
Slovaquie */ , Ukraine.

"C-E 50 (Záhony-) Chop-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo
(-Suzemka)"

Pays directement concernés : Autriche */ , Fédération de Russie */ ,
Hongrie */ , Ukraine, Suisse */.

"C-E 851 Lvov-Vadu Siret (-Vicsani)"

Pays directement concernés : Roumanie */ , Ukraine.

"C-E 95 (Benderi-) Razdelnaja-Kazatin"

Pays directement concernés : Bulgarie */ , Fédération de Russie */ ,
République de Moldova, Roumanie */ ,
Ukraine.

"C 54 Chop-Deakovo (-Halmeu)"

Pays directement concernés : Roumanie */ , Ukraine.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les terminaux ci-après :

"Chop
Kiev
Lvov"

Pays directement concernés : Autriche */, Fédération de Russie */,
France */, Hongrie */, Suisse */, Ukraine.

Ajouter les points de franchissement des frontières suivants :

"Medyka (PKP) - Mostiska (UZ)
Čierna nad Tisou (ŽSR) - Chop (UZ)
Záhony (MAV) - Chop (UZ)
Suzemka (RZD) - Zernovo (UZ)
Benderi (CFM) - Razdelnaja (UZ)"

Pays directement concernés : Hongrie */, Fédération de Russie */,
République de Moldova, Pologne,
Slovaquie */, Ukraine.

Ajouter les points de changement d'écartement suivants :

"Medyka - Mostiska (Pologne - Ukraine)
Čierna nad Tisou - Chop (Slovaquie - Ukraine)
Záhony - Chop (Hongrie - Ukraine)"

Pays directement concernés : Hongrie */, Pologne, Slovaquie */, Ukraine.

Proposition de la Roumanie (sur confirmation de la République de Moldova)

33) République de Moldova

Annexe I de l'AGTC :

Ajouter la ligne de chemin de fer suivante :

"C-E 95 (Iasi-) Ungeni-Kishivev-Benderi (-Razdelnaja)"

Pays directement concernés : République de Moldova, Roumanie */,
Ukraine.

Annexe II de l'AGTC :

Ajouter les points de franchissement des frontières suivants :

"Ungeni (DFM) - Iasi (CFR)"

Pays directement concernés : République de Moldova, Roumanie */.

Proposition de l'Allemagne et de la Roumanie

Remplacer l'annexe II C par la suivante :

"C. Points de changement d'écartement importants pour le transport international combiné */

Gares situées entre des réseaux ferroviaires à écartements différents	Pays intéressés	Technique de changement appliquée	
		Changement d'essieux/ bogies de wagon	Transbordement des unités de chargement par grue ou autre matériel de manutention
<u>Irun</u> - Hendaye	Espagne - France	X	X
<u>Port Bou</u> - Cerbère	Espagne - France	X	X
<u>Hanko</u>	Finlande	X	
Čierna nad Tisou - Chop	Slovaquie - Ukraine		X
Zahony - Chop	Hongrie - Ukraine	X X	X X
Iasi - Ungeny	Roumanie - Rép. de Moldova	X	X X
Vicsani - Vadu Siret	Roumanie - Ukraine	X X	X X
Halmeu <u>**</u> / - Deakovo	Roumanie - Ukraine	X	X X
Malaszewicze <u>***</u> / - Brest	Pologne - Bélarus	X	X X
Medyka - Mostiska	Pologne - Ukraine	X X	X X

Note : Les points de changement d'écartement sont aussi des points de franchissement des frontières.

*/ Si le changement d'essieu ou le transfert des unités de chargement sur des wagons ayant un écartement différent s'effectue dans une seule gare, celle-ci est soulignée. Dans le cas où les techniques de changement d'écartement et de transbordement sont utilisées simultanément dans certaines gares, ces dernières sont toutes les deux mentionnées.

**/ Entre Halmeu et Chop (Ukraine) existe une ligne de chemin de fer d'environ 70 km comportant à la fois un écartement normal et un grand écartement. Il n'est donc pas nécessaire de changer les wagons ou les essieux/bogies.

***/ Point de transbordement sans franchissement de frontière.

Pays directement concernés : Bélarus, Espagne, Finlande, France */, Hongrie */, République de Moldova, Pologne, Roumanie */, Slovaquie */, Ukraine.

Annexe III de l'AGTC :

Remplacer, dans la colonne B du tableau intitulé "PARAMETRES D'INFRASTRUCTURE DU RESEAU DES GRANDES LIGNES DE TRANSPORT INTERNATIONAL COMBINE", le terme "UIC C1 2/" par "UIC C 2/".

Remplacer dans "Explication des paramètres présentés dans le tableau ci-dessus", deuxième, troisième et quatrième paragraphes de la section "2. Gabarit des véhicules" le terme "C1" par "C".

Annexe IV de l'AGTC :

Remplacer au quatrième alinéa en retrait du paragraphe 12 de la section E, le terme "UIC C1" par "UIC C".

Приложение 1

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ
(Соглашение СЛКП)**

Предложения по поправкам,

принятые Рабочей группой
на ее двадцать пятую сессию

Непосредственно заинтересованные страны, согласно пункту 3 статьи 15 Соглашения СЛКП, помечены звездочкой *, если эти страны являются договаривающимися сторонами Соглашения по состоянию на 1 сентября 1996 года.

Предложение Франции:

(7) Бельгия

Приложение 1 к СЛКП:

Изменить указанную ниже железнодорожную линию следующим образом:

"С-Е 15 (Розендаль -) Антверпен - Брюссель -

Кеви (- Феньи)
Шарлеруа - Эркелин - (- Жюмон)"
.....

Непосредственно заинтересованные страны: Бельгия, Нидерланды*, Франция*.

Изменить указанную ниже линию следующим образом:

"С 15 Шарлеруа - Намюр - Льеж".

Непосредственно заинтересованная страна: Бельгия.

Предложение II к СЛКП:

Заменить перечень терминалов следующим перечнем:

"Антверпен
Атюс
Брессо-Ренори (Льеж)
Брюссель
Генк (Хасселт)
Мейсен (Мехелен)
Зебрюгге".

Непосредственно заинтересованные страны: Бельгия, Нидерланды*, Франция*.

Предложение Германии:

(9) Германия

Приложение I к СЛКП:

Изменить железнодорожные линии С-Е 45, С-Е 51 и С-Е 32 следующим образом:

"С-Е 45 (Редби -)Путгарден - Гамбург - Ганновер - Вюрцбург - Нюрнберг -
Ингольштадт - Мюнхен (- Куфштейн)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Германия*, Дания*, Италия*,
Норвегия, Швеция.

"С-Е 51 (Гедзер-) Росток - Берлин - Галле - Эрфурт - Нюрнберг".
Лейпциг

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Дания*.

"С-Е 32 Франкфурт-на-Майне - Ханау - Эрфурт - Лейпциг - Дрезден".

Непосредственно заинтересованная страна: Германия*.

Приложение II к СЛКП:

Вместо аббревиатуры (ЖДГ) читать (ЖД ФРГ) в следующих пограничных пунктах:

"Треллеборг (ГЖД Швеции) - Засниц (ЖД ФРГ)
Гедзер (ДГЖД) - Росток (ЖД ФРГ)
Франкфурт-на-Одере (ЖД ФРГ) - Куновице (ГЖД Польши)
Гёрлиц (ЖД ФРГ) - Сгоржелец (ГЖД Польши)
Бад-Шандау (ЖД ФРГ) - Дечин (ЧЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Дания*, Польша, Чешская Республика*.

Предложение Италии:

(11) **Италия**

Приложение II к СЛКП:

Изменить название терминала:

"Милан - Ж. Пирелли" на "Милан Греко Пирелли".

Непосредственно заинтересованные страны: Италия*, Франция*, Швейцария*.

Предложение Австрии:

(15) **Австрия**

Приложение I к СЛКП:

Изменить железнодорожную линию С-Е 451 следующим образом:

"С-Е 451 (Пассау-) Вельс".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Германия*.

Изменить железнодорожную линию С-Е 50 следующим образом:

"С-Е 50 (Бухс -) Инсбрук - Вергль - Куфштейн (- Розенгейм - Фрейлассинг)
Шварцах Санкт-Фейт

- Зальцбург - Вельс - Линц - Вена - (- Хедьешхалом) 1/ "
Эдинбург (- Шопрон) 2/
.....

1/ МАВ.
2/ ГИСЕВ/МАВ.

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Российская
Федерация*, Украина, Швейцария*.

Дополнительно включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 52 Вена - Маршер (- Девинска Нова Вес)"
.....

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Словакия*.

"С-Е 63 (Братислава -) Китзе - Парндорф - Вена"
.....

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Словакия*.

Приложение II к СЛКП:

Изменить перечень терминалов следующим образом:

"Мессендорф
Линц - Штадтхафен
Зальцбург Хауптбанхоф/Лиферинг
Филлах южный
Вельс сортировочный
Вена Нордвестбанхоф
Вена Фройдинау Хафен".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Германия*,
Словакия*.

Дополнительно включить следующие пограничные пункты:

"Маршер (ФЖДА) - Девинска Нова Вес (СЖД)
Китзе (ФЖДА) - Братислава (СЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Словакия*.

Предложение Румынии:

(16) Польша

Приложение I к СЛКП

Изменить железнодорожную линию С-Е 59 следующим образом:

"С-Е 59 Свиноуйсьце – Щецин – Костшин – Зелена-Гура – Вроцлав-Ополе-Халупки (- Богумин)"

.....

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*, Швеция.

Заменить железнодорожную линию С 65 следующей линией:

"С 59/1 Нова-Суль – Жагань – Венглинец – Згожелец – Завидув (- Фридлан)".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*.

Изменить нумерацию железнодорожной линии "С 59" на "С 59/2".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*.

Дополнительно включить следующие железнодорожные линии:

"С 65/1 Здуньска-Воля Каршнице – Лодзь Олехув – Шкиернивице".

Непосредственно заинтересованная страна: Польша.

"С 65/2 Хожув – Семяновице – Ченстохова – Заверце – Явожно – Щакова – Чеховице – Джеджице".

Непосредственно заинтересованная страна: Польша.

"С 65/3 Хербы-Нове – Пачина – Кедзежин – Козле – Азоты".

Непосредственно заинтересованная страна: Польша.

"С 30/1 Краков – Новы-Сонч – Мушина (- Плавеч)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Польша, Словакия*.

Приложение II к СЛКП:

Дополнительно включить следующие терминалы:

"Гливице
Прушков".

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Польша, Украина.

Дополнительно включить следующие пограничные пункты:

"Гдыня (ПГЖД) - Истад, Стокгольм (ШГДЖ) / Хельсинки (ГЖДФ)
Халупки (ПГДЖ) - Богумин (ЧЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Финляндия, Чешская Республика*, Швеция.

Дополнительно включить следующие железнодорожно-паромные переправы/порты:

"Гдыня - Истад (Польша - Швеция)
Гдыня - Стокгольм (Польша - Швеция)
Гдыня - Хельсинки (Польша - Финляндия)".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Финляндия, Швеция.

Предложение Чешской Республики и Словакии:

(17) Чешская и Словацкая Федеративная Республика

Ссылки на Чешскую и Словацкую Федеративную Республику, а также на все железнодорожные линии и соответствующие объекты, указанные в приложениях I и II, относящиеся к Чешской и Словацкой Федеративной Республике, следует исключить.

Предложение Германии:

(17a) Чешская Республика

Приложение I к СЛКП:

Включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 55 (Бад-Шандау-) Дечин - Прага"

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Чешская Республика*, Швеция.

"С-Е 551 Прага - Горни-Двориште (- Зуммерау)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Чешская Республика*.

"С-Е 59 (Халупки -) Богумин - Острава"

.....

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*, Швеция.

"С 59/2 (Мьедзилези-) Лишков - С.Требова".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*.

"С-Е 61 (Бад-Шандау -) Дечин - Нимбург - Колин - Брно - Бржецлав - Ланжгот (- Кути)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Германия*, Словакия*, Чешская Республика*, Швеция.

"С-Е 65 (Зебжидовице -) Петровице-у-Карвине - Острава - Бржецлав (- Бернхардшталь)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Польша, Словения*, Хорватия*, Чешская Республика*.

"С 59/1 (Завидув -) Фридлан - Турнов - Прага".

Непосредственно заинтересованные страны: Польша, Чешская Республика*.

"С-Е 40 (Ширндинг -) Хеб - Пльзень - Прага - Колин - Границе-на-Мораве -

Острава - Мости-у-Яблункове (- Чадца)"

Горни-Лидеч (- Луки-под-Макутой)

.....

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Словакия*, Украина, Франция*, Чешская Республика*.

Приложение II к СЛКП:

Включить следующие терминалы:

"Прага Жижков
Прага Угржиневец
Брно
Ческе-Будеёвице
Хеб
Йглава
Колин
Ловосице
Острава
Пльзень
Пршеров".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Германия*, Польша,
Словакия*, Чешская Республика*.

Включить следующие пограничные пункты:

"Ширдинг (ЖД ФРГ) - Хеб (ЧЖД)
Бернхардшталь (ФЖДА) - Бржецлав (ЧЖД)
Зуммерау (ФЖДА) - Горни-Двориште (ЧЖД)
Бад-Шандау (ЖД Германии) - Дечин (ЧЖД)
Зебжидовице (ПГЖД) - Петровице-у-Карвине (ЧЖД)
Халупки (ПГЖД) - Богумин (ЧЖД)
Завидув (ПГЖД) - Фридлант (ЧЖД)
Мьедзилези (ПГЖД) - Лишков (ЧЖД)
Чадца (ЖДСР) - Мости-у-Яблункове (ЧЖД)
Луки-под-Макутой (ЖДСР) - Горни-Лидеч (ЧЖД)
Кути (ЖДСР) - Ланжгот (ЧЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Германия*, Польша,
Словакия*, Чешская Республика*.

Предложение Словакии:

(17b) Словакия

Приложение I к СЛКП:

Включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 61 (Ланжгот -) Кути - Братислава - Комарно (- Камаром)"
Русовце (- Хедьешхалом)
.....

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Германия*, Словакия*, Чешская Республика*, Швеция.

"С-Е 63 Жилина- Леопольдов- Братислава (-Китзе)".
Галанта

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Словакия*.

"С-Е 40 (Мости-у-Яблункове -) Чадца - Жилина -
(Горни-Лидеч -) Луки-под-Макутой - Пухов
.....

Попрад - Татры - Кошице - Черна-над-Тисой (- Чоп)".

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Российская Федерация*, Словакия*, Украина, Франция*, Чешская Республика*.

"С-Е 52 (Маршег-) Девинска-Нова Вес - Братислава - Нове-Замки -
.....

Штурово (- Соб)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Словакия*.

"С 30/1 (Мушина -) Плавеч - Прешов - Кисак - Кошице - Чанья -
(Хидашнемети)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Польша, Словакия*.

Приложение II к СЛКП:

Включить следующие терминалы:

"Братислава
Черна-над-Тисой
Кошице
Жилина".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Словакия*, Украина, Чешская Республика*.

Включить следующие пограничные пункты:

"Братислава (ЖДСР) - Китце (ФЖДА)
Девинска-Нова-Вес (ЖДСР) - Маршег (ФЖДА)
Черна-над-Тисой (ЖДСР) - Чоп (УЖД)
Камарно (ЖДСР) - Комаром (МAB)
Штурово (ЖДСР) - Соб (МAB)
Русовце (ЖДСР) - Райка (МAB)
Чадца (ЖДСР) - Мости-у-Яблункове (ЧЖД)
Луки-под-Макутой (ЖДСР) - Горни-Лидеч (ЧЖД)
Кути (ЖДСР) - Ланжгот (ЧЖД)"
Чанья (ЖДСР) - Хидашнэмети (МAB)
Плавеч (ЖДСР) - Мушина (ПГЖД).

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, [Польша],
Словакия*, Украина, Чешская
Республика*.

Включить следующую станцию смены колесных пар:

"Черна-над-Тисой - Чоп (Словакия - Украина)".

Непосредственно заинтересованные страны: Словакия*, Украина.

Предложение Венгрии:

(18) Венгрия

Приложение I к СЛКП:

Заменить железнодорожную линию С-Е 50 двумя следующими линиями:

"С-Е 50 (Вена -) Хельешхалом 1/ - Дьёр - Будапешт - Мишкольц -
(Эбенфурт -) Шопрон 2/
Ньиредьхаза - Захонь (- Чоп)".

1/ МAB
2/ ГИСЕВ/МAB

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Российская
Федерация*, Украина, Швейцария*.

Дополнительно включить следующую линию:

"с 773 Будапешт - Домбовар - Печ - Мадьярболи (- Бели-Манастир)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Хорватия*.

"с 30/1 (Чанья) - Хидашнэмети - Мишкольц"

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Польша, Словакия*.

Приложение II к СЛКП:

Изменить перечень терминалов следующим образом:

"Будапешт - Жозефварош
Дебрецен
Мишкольц - Гомори
Шопрон
Сегед-Кискундорошма
Солнок
Захонь".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Румыния*, Словакия*, Украина, Хорватия*, Швейцария*, Югославия.

Дополнительно включить следующий пограничный пункт:

"Мадьярболи (МAB) - Бели-Манастир (ЖД Хорватии)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Хорватия*.

Предложение Греции:

(20) Греция

Приложение I к СЛКП:

Дополнительно включить следующие железнодорожные линии:

"с 85/1 Салоники - Флорина - Кристаллопиги (-)".

Непосредственно заинтересованные страны: Албания, Греция*.

"с 85/2 Лариса - Волос - [Латакия (Сирийская Арабская Республика)]".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Сирийская Арабская Республика.

"с 85/3 Игуменица - Калабака - Палайофарсалос - Волос - [Латакия (Сирийская Арабская Республика)]".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Италия*, Сирийская Арабская Республика.

"с 85/4 Афины - Патры".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Италия*.

"с 70/2 Стримонас - Александруполис - Дикеа (-Свиленград)".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Италия*.

Приложение II А к СЛКП:

Дополнительно включить следующие терминалы:

"Александруполис
Игуменица
Патры
Волос".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, бывшая югославская Республика Македония, Греция*, Италия*, Сирийская Арабская Республика.

Включить следующие пограничные пункты:

"Дикеа (ГЖД) - Свиленград (БЖД)
Кристаллопиги (ГЖД) - (ЖД Албании)
Патры/Игуменица (ГЖД) - Бриндизи (ИГЖД)
Патры/Игуменица (ГЖД) - Триест (ИГЖД)
Патры/Игуменица (ГЖД) - Анкона (ИГЖД)
Патры/Игуменица (ГЖД) - Бари (ИГЖД)
Волос (ГЖД) - Латакия (ЖД Сирии)".

Непосредственно заинтересованные страны: Албания, Болгария*, Греция*, Италия*, Сирийская Арабская Республика.

Включить следующие железнодорожно-паромные переправы/порты:

"Патры/Игуменица - Бриндизи (Греция - Италия)
Патры/Игуменица - Триест (Греция - Италия)
Патры/Игуменица - Анкона (Греция - Италия)
Патры/Игуменица - Бари (Греция - Италия)
Волос - Латакия (Греция - Сирийская Арабская Республика)".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Италия*, Сирийская Арабская Республика.

Предложение Румынии:

(21) Румыния

Приложение I к СЛКП:

Дополнительно включить следующие железнодорожные линии:

"С 54 (Дьяково) Халмеу - Сату-Маре - Деж - Клуж - Кослариу".

Непосредственно заинтересованные страны: Румыния*, Украина.

"С-Е 66 Халмеу - Сату-Маре - Карей - Орадя - Арад - Тимишоара - Стамора-Моравица (- Вршац)".

Непосредственно заинтересованные страны: Румыния*, Украина, Югославия.

"С-Е 851 (Ваду Сирет -) - Вискани - Сучава - Пашкани".

Непосредственно заинтересованные страны: Румыния*, Украина.

Приложение II к СЛКП:

Дополнительно включить следующие пограничные пункты:

"Стамора-Моравица (РЖД) - Вршац (ЮЖД)
Халмеу (РЖД) - Дьяково (УЖД) Вискани (РЖД) - Ваду-Сирет (УЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*, Украина, Югославия.

Дополнительно включить следующую паромную связь:

"Калафат - Видин (Румыния - Болгария)".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Румыния*.

Предложение Российской Федерации:

(24) Российская Федерация

Приложение I к СЛКП:

Вместо названия "Союз Советских Социалистических Республик" читать "Российская Федерация".

Исключить железнодорожную линию С-Е 95 на территории Российской Федерации.

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Республика Молдова, Российская Федерация*, Румыния*, Украина.

Изменить железнодорожную линию С-Е 20 следующим образом:

"С-Е 20 (Орша -) Красное - Смоленск - Москва".

Непосредственно заинтересованные страны: Беларусь, Бельгия, Германия*, Польша, Российская Федерация*.

Исключить железнодорожную линию С-Е 30 на территории Российской Федерации.

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Польша, Российская Федерация*, Украина.

Исключить железнодорожную линию С-Е 40 на территории Российской Федерации.

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Российская Федерация*, Словакия*, Украина, Франция*, Чешская Республика*.

Изменить железнодорожную линию С-Е 50 следующим образом:

"С-Е 50 (Зерново -) Суземка - Брянск - Москва".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Российская Федерация*, Украина, Швейцария*.

Приложение II к СЛКП:

Вместо названия "Союз Советских Социалистических Республик" читать "Российская Федерация".

Заменить терминалы: Брест, Чоп, Киев, Москва - Львов следующими терминалами:

"Москва - Киевская
Москва-товарная - Октябрьская
Москва-товарная - Смоленская
Ленинград-товарный - Витебский
Ленинград-порт".

Непосредственно заинтересованные страны: Беларусь, Российская Федерация*, Украина, Финляндия.

Заменить пограничные пункты:

"Тересполь (ГЖД Польши) - Брест (СЖД)
Медька (ГЖД Польши) - Мостиска (СЖД)
Черна (ЖД ЧСФР) - Чоп (СЖД)
Захонь (МАН) - Чоп (СЖД)
Яссы (ЖД Румынии) - Унгены (СЖД)
Вайниккала (ГЖДФ) - Лужайка (СЖД)"

следующими пунктами:

"Вайниккала (ГЖДФ) - Лужайка (РЖД)
Орша (БЖД) - Красное (РЖД)
Зерново (УЖД) - Суземка (РЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Беларусь, Российская Федерация*, Украина, Финляндия.

Предложение Германии:

(25) Турция

Приложение I к СЛКП

Изменить все существующие линии следующим образом:

"С-Е 70 (Свиленград -) Капикуле - Стамбул - Хайдарпаша - Анкара -
Богазкёprü - Калин - Малатья -

Капикой- [- Рази (Исламская Республика Иран)]

Нузайбин [- Камишли (Сирийская Арабская Республика)]".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*; Исламская Республика
Иран; Сирийская Арабская Республика;
Турция.

"С 70/2 Пехливанкей - Узункёprü (- Питион)".

Непосредственно заинтересованные страны: Греция*, Турция.

.....
"С-Е 97 (Ахурян -) Догукapi - Карс - Эрзурум - Четинкяя - Калин -
Самсун

Богазкёprü - Улукышла - Йенице - Адана - Топраккале - Февзипаша -
.....Мерсин Искендерон.....

Исляхие [-Мейдан-Экбес (Сирийская Арабская Республика)]"
.....

Непосредственно заинтересованные страны: Армения, Сирийская Арабская
Республика, Турция.

.....
"С-Е 74 Измир - Балыкесир - Альяунт - Афьон - Конья - Улукышла"
Бандырма Эскишехир Усак - Маниса"
.....

Непосредственно заинтересованная страна: Турция.

Приложение II к СЛКП:

Дополнительно включить следующий терминал:

"Измир".

Непосредственно заинтересованная страна: Турция.

Дополнительно включить следующие пограничные пункты:

"Узункёprü (ТЖД) – Питион (ГЖД)
Исляхийе (ТЖД) – Мейдан-Экбес (ЖД Сирии)
Догукапи (ТЖД) – Ахурян (АРМ)".

Непосредственно заинтересованные страны: Армения, Греция*, Сирийская Арабская Республика, Турция.

Предложение Хорватии и Венгрии:

(26) Хорватия

Приложение I к СЛКП:

Изменить железнодорожную линию С-Е 65 следующим образом:

"С-Е 65 (Илирска-Бистрица –) Шапьяне – Риека".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Польша, Словения*, Хорватия*, Чешская Республика*.

Изменить железнодорожную линию С-Е 69 следующим образом:

"С-Е 69 (Муракерестур –) Коториба – Чаковец (– Средишче)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Словения*, Хорватия*.

Изменить железнодорожную линию С-Е 70 следующим образом:

"С-Е 70 (Добова –) Савски Мароф – Загреб – Стриживойна-Врполе – Винковцы – Товарник (– Шид)".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Италия*, Словения*, Турция, Франция*, Хорватия*, Югославия.

Изменить железнодорожную линию С-Е 71 следующим образом:

"С-Е 71 (Дьекенеш –) Ботово – Копривница – Загреб – Карловац – Оштарье – Риека".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Хорватия*.

Включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 771 (Богоево -) Эрдут - Винковцы - Стрижivoйна-Врполе -
Славонски-Шамац (- Босански-Шамац - Сараево - Чаплина -)
Меткович - Плоче".

Непосредственно заинтересованные страны: Босния-Герцеговина, Хорватия,
Югославия.

"С-Е 751 Загреб - Суња - Вољиня (- Добрлин - Бихач - Рипач -) Стрмица -
Книн - Сплит -
Шибеник.

Непосредственно заинтересованные страны: Босния-Герцеговина, Хорватия*,
Югославия.

"С-Е 753 Загреб - Карловац - Оштарье - Госпич - Книн - Задар".

Непосредственно заинтересованная страна: Хорватия*.

"С-Е 710 (Средишче -) Чаковец - Вараждин - Копривница - Осиек - Эрдут
(- Суботица)".

Непосредственно заинтересованные страны: Хорватия*, Югославия.

"С 773 (Мадьярболи -) Бели-Манастир - Осийек - Стрижivoйна-Врполе".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Хорватия*.

Приложение II к СЛКП:

Включить следующие терминалы:

"Загреб
Риека
Сплит
Славонски-Брод".

Непосредственно заинтересованные страны: Босния-Герцеговина, Венгрия*,
Словения*, Хорватия*, Югославия.

Включить следующие пограничные пункты:

"Коториба (ЖДХ) - Муракерестур (МAB)
Копривница (ЖДХ) - Дьекенеш (МAB)
Чаковец (ЖДХ) - Средишче (ЖДСР)
Савски-Мароф (ЖДХ) - Добова (ЖДСР)
Эрдут (ЖДХ) - Богоево (ЮЖД)
Товарник (ЖДХ) - Шид (ЮЖД)
Словонски-Шамац (ЖДХ) - Босански-Шамац (ЖДБ)
Меткович (ЖДХ) - Чаплина (ЖДБ)
Волиня (ЖДХ) - Добрлин (ЖДБ)
Стрмица (ЖДХ) - Рипач (ЖДБ)
Шапьяне (ЖДХ) - Илirsка-Бистрица (ЖДСР)
Лупоглав (ЖДХ) - Подворье (ЖДСР)".

Непосредственно заинтересованные страны: Босния-Герцеговина, Венгрия*,
Словения*, Хорватия*, Югославия.

Предложение Словении:

(27) Словения

Приложение I к СЛКП:

Включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 65 (Розенбах-) Есенице - Любляна - Илirsка-Бистрица
(- Шапьяне)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Польша, Словения*,
Хорватия*, Чешская Республика*.

"С-Е 67 (Шпильфельд Штрасс -) Шентиль - Марибор - Зидани-Мост".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Словения*.

"С-Е 69 (Каковец -) Шредице - Прагерско - Зидани-Мост - Любляна - Девача -
Копер".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Словения*.

"С-Е 70 (Вилла-Опичина -) Сежана - Любляна - Зидани-Мост - Добова
(- Савски-Мароф)".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Италия*, Словения*,
Турция, Франция*, Хорватия*,
Югославия.

Приложение II к СЛКП:

Включить следующие терминалы:

"Копер
Любляна".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Италия*,
Словения*, Хорватия*.

Включить следующие пограничные пункты:

"Розенбах (ФЖДА) - Есенице (ЖДСР)
Илирска-Бистрица (ЖДСР) - Шапьяне (ЖДХ)
Шпильфельд-Штрасс (ФЖДА) - Сентилья (ЖДСР)
Шредицы (ЖДСР) - Каковец (ЖДХ)
Вилла-Опичина (ИГДЖ) - Сежана (ЖДСР)
Савски-Мароф (ЖДХ) - Добова (ЖДСР)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Италия*, Словения*,
Хорватия*.

(28) Босния и Герцеговина

(29) Албания

(30) Бывшая югославская Республика Македония

Предложение: Австрии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Италии, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Франции, Чешской Республики и Швейцарии.

(31) Беларусь

Приложение I к СЛКП:

Включить следующую железнодорожную линию:

"С-Е 20 (Тересполь-) Брест - Минск - Орша (- Красное)".

Заинтересованные страны: Беларусь, Российская Федерация*.

Приложение II к СЛКП:

Дополнительно включить следующий пограничный пункт:

"Тересполь (ПГЖД) - Брест (БЖД)".

Заинтересованные страны: Беларусь, Российская Федерация*.

Предложение Германии (при условии подтверждения Украиной):

(32) **Украина**

Приложение I к СЛКП:

Включить следующие железнодорожные линии:

"С-Е 30 (Медыка -) Мостиска-2 - Львов".

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Польша, Российская Федерация*, Украина.

"С-Е 40 (Черна-над-Тисой -) Чоп".

Непосредственно заинтересованные страны: Германия*, Российская Федерация*, Словакия*, Украина, Франция*, Чешская Республика*.

"С-Е 50 (Захонь -) Чоп - Львов - Киев - Хутор Михайловский - зерново (- Суземка)".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Российская Федерация*, Украина, Швейцария*.

"С-Е 851 Львов - Ваду-Сирет (-Викшаны)".

Непосредственно заинтересованные страны: Румыния*, Украина.

"С-Е 95 (Бендеры -) Раздельная - Казатин".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Республика Молдова, Российская Федерация*, Румыния*, Украина.

"С 54 Чоп - Дьяково (Халмец)".

Непосредственно заинтересованные страны: Румыния*, Украина.

Приложение II к СЛКП:

Включить следующие терминалы:

"Чоп
Киев
Львов".

Непосредственно заинтересованные страны: Австрия*, Венгрия*, Российская Федерация*, Украина, Франция*, Швейцария*.

Включить следующие пограничные пункты:

"Медыка (ПГЖД) - Мостиска (УЖД)
Черна-над-Тисой (ЖДСР) - Чоп (УЖД)
Захонь (МAB) - Чоп (УЖД)
Суземка (РЖД) - Зерново (УЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация*, Словакия*, Украина.

Включить следующие станции смены колесных пар:

"Медыка - Мостиска (Польша - Украина)
Черна-над-Тисой - Чоп (Словакия - Украина)
Захонь - Чоп (Венгрия - Украина)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Польша, Словакия*, Украина.

Предложение Румынии (при условии подтверждения Республикой Молдовой):

(33) Республика Молдова

Приложение I к СЛКП:

Включить следующую железнодорожную линию:

"С-Е 95 (Яссы) Унгены - Кишинев - Бендеры - Кучурган (-Раздельная)".

Непосредственно заинтересованные страны: Республика Молдова, Румыния*, Украина.

Приложение II к СЛКП:

Дополнительно включить следующие пограничные пункты:

"Унгены (ЖДМ) - Яссы (РЖД)".

Непосредственно заинтересованные страны: Республика Молдова, Румыния*.

Предложение Германии и Румынии:

Заменить приложение II С. следующим приложением:

"С. Станции смены колесных пар, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок*

Станции, расположенные между железнодорожными системами с различной шириной колеи	Заинтересованные страны	Используемый метод перехода с одной железнодорожной колеи на другую	
		Смена осей/ тележек в вагонах	Перевалка грузовых единиц с помощью крана/ другого перегрузочного оборудования
<u>Ирун</u> - Андай	Испания - Франция	X	X
<u>Порт Боу</u> - Сербер	Испания - Франция	X	X
<u>Ханко</u>	Финляндия	X	
Черна-над Тисой - Чоп	Словакия - Украина		X
Захонь - Чоп	Венгрия - Украина	X X	X X
Яссы - Унгены	Румыния - Республика Молдова	X	X X
Викшаны - Ваду-Сирет	Румыния - Украина	X X	X X
Халмеу** Дьяково	Румыния - Украина	X	X X
Малазевице*** Брест	Польша - Беларусь	X	X X
Медыка - Мостиска	Польша - Украина	X X	X X

Примечание: Станции смены колесных пар являются также пограничными пунктами.

* Если смена осей или перегрузка грузовых единиц в вагоны, предназначенные для другой железнодорожной колеи, производится только на одной из станций, то эта станция подчеркнута. Если на отдельных станциях одновременно производится смена осей и перевалка грузов, то в этом случае указываются обе станции.

** На участке между Халмеу и Чопом (Украина) протяженностью приблизительно 70 км имеется железнодорожная линия обычной и широкой колеи. Поэтому не требуется производить ни смену вагонов, ни смену осей/тележек в вагонах.

*** Железнодорожные станции перевалки грузов, а не пограничные пункты.

Непосредственно заинтересованные страны: Беларусь, Венгрия*, Испания, Польша, Республика Молдова, Румыния*, Словакия*, Украина, Финляндия, Франция*.

Приложение III к СЛКП:

В колонке В таблицы, озаглавленной "ПАРАМЕТРЫ ИНФРАСТРУКТУРЫ СЕТИ ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК" вместо "МСЖД с1 2/" читать: "МСЖД с 2/".

В "Пояснении к параметрам, содержащимся в приведенной выше таблице" во втором, третьем и четвертом пунктах раздела "2. Габарит нагрузки подвижного состава" вместо "с1" читать: "с".

Приложение IV к СЛКП:

В четвертом подпункте пункта 12 раздела Е вместо "МСЖД с1" читать: "МСЖД с".
